



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni



**- Handbuch, für das Portal der  
Zahlungen gegenüber den  
öffentlichen Verwaltungen**

**Zahlungen gegenüber der Autonomen  
Provinz Bozen auf dem pagoPA-Kanal  
(Zahlungsmodalität ohne Mitteilungskodex)**

Öffnen Sie die Webseite des Zahlungsportals des Landes:

deutschsprachige Webseite <https://de.epays.it/>

italienischsprachige Webseite <https://it.epays.it/>

Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

ePayment  
Südtirol  
Alto Adige

HOME | KONTAKTE | A- A+ Warenkorb

**Zahlungen mit pagoPA Kodex**  
Schnell-Zugriff für Zahlungen mittels Zahlungskodex.  
Zahlungen

**Online-Zahlungen**  
Zugriff zu den pagoPA-Zahlungen mittels Körperschaftssuche, mit und ohne Zahlungskodex.  
Zahlungen

**Kontoauszug sp:d**  
Sie können bereits getätigte und auch noch offene Zahlungen einsehen, loggen Sie sich ein.  
Anmelden

Geben Sie bitte folgende in der Akte angegebenen Identifizierungsnummern ein: Anzeigen

St.-Nr. der Körperschaft \*

pagoPA®-Zahlungsmittelungskodex - Payment N \*

Klicken Sie auf den Button „Zahlungen“ innerhalb des hellblauen Feldes: Online-Zahlungen

HOME | KONTAKTE | A- A+ Warenkorb

**Zahlungen mit pagoPA Kodex**  
Schnell-Zugriff für Zahlungen mittels Zahlungskodex.  
Zahlungen

**Online-Zahlungen**  
Zugriff zu den pagoPA-Zahlungen mittels Körperschaftssuche, mit und ohne Zahlungskodex.  
Zahlungen

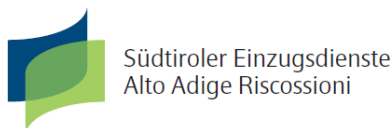
**Kontoauszug sp:d**  
Sie können bereits getätigte und auch noch offene Zahlungen einsehen, loggen Sie sich ein.  
Anmelden

Geben Sie bitte folgende in der Akte angegebenen Identifizierungsnummern ein: Anzeigen

St.-Nr. der Körperschaft \*

pagoPA®-Zahlungsmittelungskodex - Payment N \*

Die Felder mit (\*) sind Pflichtfelder Weiter



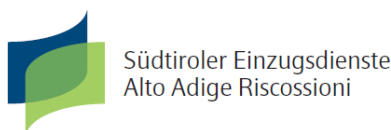
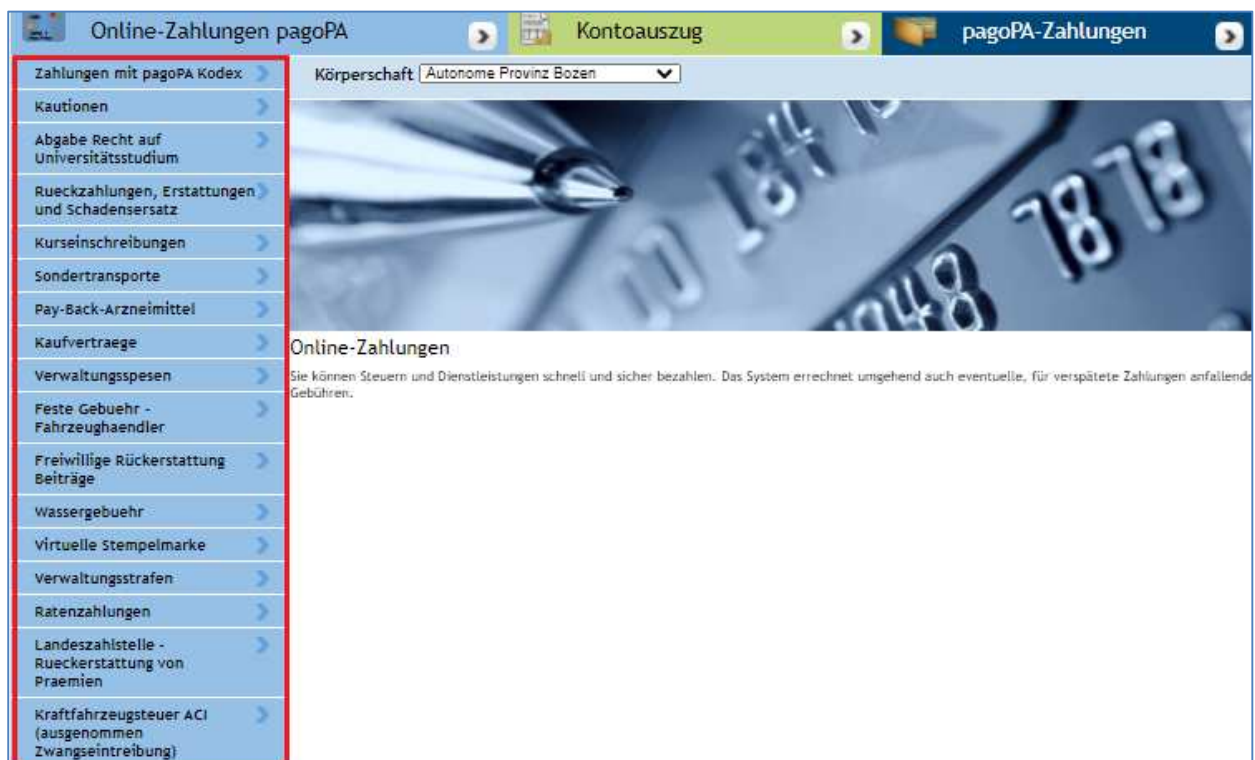
Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Öffnen Sie auf der darauffolgenden Seite das Aufklappmenü „Körperschaft“ und wählen Sie in der Liste die Autonome Provinz Bozen aus.



Nachdem Sie die Autonome Provinz Bozen ausgewählt haben, werden auf der linken Seite sämtliche Zahlungen, welche für die entsprechende Körperschaft möglich sind, angezeigt:



Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Nachdem Sie die Zahlungsart, die Sie durchführen möchten, ausgewählt haben (in diesem Fall „Kaufverträge“), öffnet sich die Seite, in die Sie die entsprechenden Daten eintragen können.

Online-Zahlungen pagoPA Kontoauszug pagoPA-Zahlungen

Zahlungen mit pagoPA Kodex > **Kaufverträge**

Kautionen > 1 Eingabe der Zahlungsinformationen 2 Zusammenfassung

Euro \* [ ] , [ ]

Autonome Provinz Bozen - Schatzamtsdienst

Art der Zahlung \* [Auswählen...]

Zahlungsgrund \* [ ]

Nachname/Name oder Firmenname \* [ ]

Provinz \* [Auswählen...] Gemeinde \* [Auswählen...]

Sitz im Ausland Straße und Nr. \* [ ]

Steuernummer / MwSt-Nr. des Schuldners \* [ ]

Die Felder mit (\*) sind Pflichtfelder

Abbrechen Weiter

Im Feld „Art der Zahlung“ wählen Sie bitte die entsprechenden Art Ihrer Zahlung aus.

Im Feld „Zahlungsgrund“ geben Sie bitte die notwendigen Informationen (z.B. Vertragsnummer, u.s.w.) ein.

In den weiteren Feldern (Nachname, Name, Provinz, Gemeinde, Straße, Steuernummer) müssen die Daten der Person, die die Zahlung durchführt, eingetragen werden.

Danach klicken sie auf Weiter.

Online-Zahlungen pagoPA Kontoauszug pagoPA-Zahlungen

Zahlungen mit pagoPA Kodex > **Kaufverträge**

Kautionen > 1 Eingabe der Zahlungsinformationen 2 Zusammenfassung

Euro \* [50] , [00]

Autonome Provinz Bozen - Schatzamtsdienst

Art der Zahlung \* [Ankauf von Flächen oder anderen Immobilien]

Zahlungsgrund \* [VETRAGSNUMMER: XXXXX]

Nachname/Name oder Firmenname \* [ROBERT MUSTERMAN]

Provinz \* [BOZEN] Gemeinde \* [BOZEN]

Sitz im Ausland Straße und Nr. \* [Strasse 1]

Steuernummer / MwSt-Nr. des Schuldners \* [REDACTED]

Die Felder mit (\*) sind Pflichtfelder

Abbrechen **Weiter**

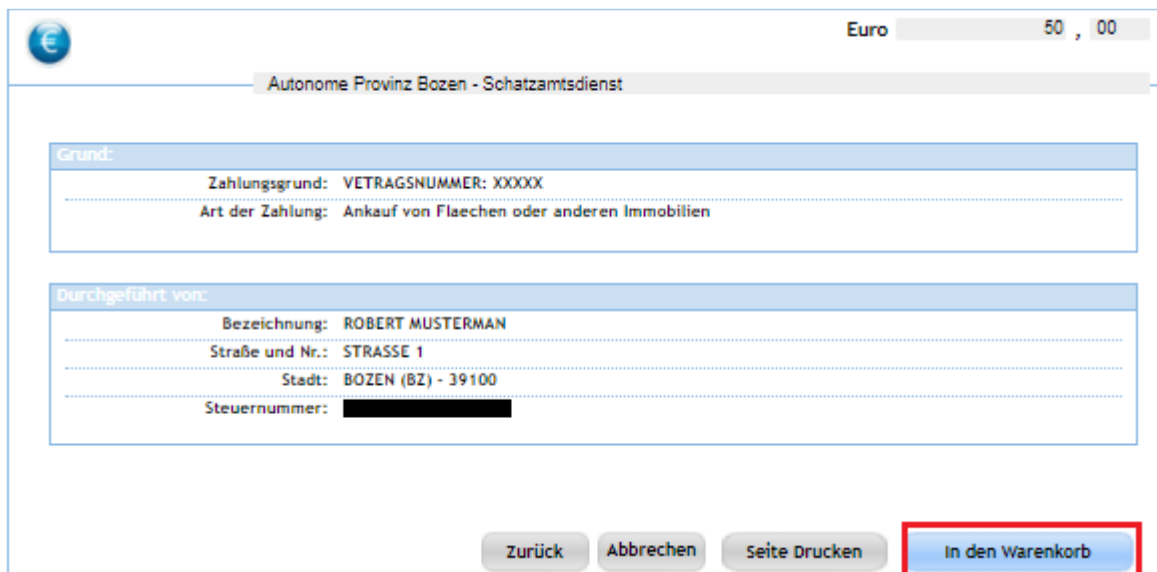


Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Nach dem Klick auf Weiter, erscheint eine Seite, auf der die eingetragenen Daten zusammengefasst werden. Falls diese richtig sind, klicken Sie auf „In den Warenkorb“.



€ Euro 50,00

Autonome Provinz Bozen - Schatzamtsdienst

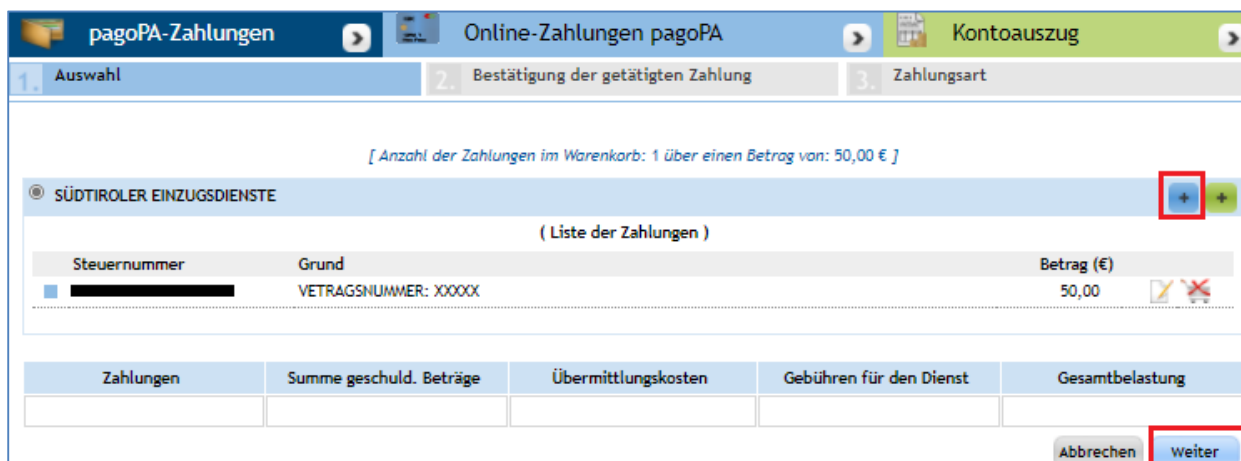
Grund:  
 Zahlungsgrund: VETRAGSNUMMER: XXXXX  
 Art der Zahlung: Ankauf von Flaechen oder anderen Immobilien

Durchgefuehrt von:  
 Bezeichnung: ROBERT MUSTERMAN  
 Straße und Nr.: STRASSE 1  
 Stadt: BOZEN (BZ) - 39100  
 Steuernummer: [REDACTED]

Zurück Abbrechen Seite Drucken **In den Warenkorb**

Nun sehen Sie den Inhalt Ihres Warenkorbs, der Ihre Zahlung enthält. Sie können weitere Zahlungen zum Warenkorb hinzufügen (z.B.: den Ausflug, den Mensadienst oder die Einschreibung eines weiteren Kindes, auch wenn es eine andere Schule besucht), indem Sie auf das Symbol **+** klicken.

Nachdem Sie alle Zahlungen eingetragen haben, klicken Sie auf „Weiter“.



pagoPA-Zahlungen Online-Zahlungen pagoPA Kontoauszug

1. Auswahl 2. Bestätigung der getätigten Zahlung 3. Zahlungsart

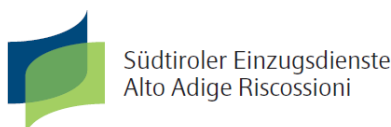
[Anzahl der Zahlungen im Warenkorb: 1 über einen Betrag von: 50,00 €]

© SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE (Liste der Zahlungen)

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
[REDACTED]	VETRAGSNUMMER: XXXXX	50,00

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Gesamtbelastung

Abbrechen **Weiter**



Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
 Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
 Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
 Tel. +39 0471 316400  
 Fax +39 0471 316491 oder 316492  
 E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)


Nun werden Sie darum gebeten, die E-Mail-Adresse, an welche die Zahlungsbestätigung zugestellt werden soll, anzugeben:

© SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE

( Liste der Zahlungen )

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
■ [REDACTED]	VETRAGSNUMMER: XXXXX	50,00

Bestätigung der getätigten Zahlung

E-Mail:  

An die angegebene Adresse werden die Zahlungsbestätigungen gesendet.  
**Wichtig:** Eine falsche oder ungültige E-Mail-Adresse erlaubt keine Zusendung.

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Gesamtbelastung
1	50,00 €			

Zurück Abbrechen **Weiter**

Das Portal zeigt nun eine Zusammenfassung aller Zahlungen, die zu zahlende Gesamtsumme und die E-Mail, an welche die Zahlungsbestätigung zugestellt wird, auf.

Überprüfen Sie bitte, ob alle Daten richtig sind, und klicken Sie auf „Zahlungsbestätigung“, um mit der Zahlung fortzufahren.


© SÜDTIROLER EINZUGSDIENSTE

( Liste der Zahlungen )

Steuernummer	Grund	Betrag (€)
■ [REDACTED]	VETRAGSNUMMER: XXXXX	50,00

Bestätigung der getätigten Zahlung  
 e-Mail: mail\_adresse@mail.it

ZAHLUNGSART

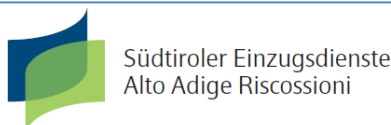


PagoPA  
 Ausgewählter Zahlungsdienstleister:  
 Es ist möglich, mit der Zahlung fortzufahren

Zahlungsinformationen

Zahlungen	Summe geschuld. Beträge	Übermittlungskosten	Gebühren für den Dienst	Verbuchungen insgesamt
1	50,00 €	0,00 €	Die Servicekosten sind von der ausgewählten Zahlungsmethode abhängig	50,00 €

Zurück Abbrechen **Zahlungsbestätigung**



Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
 Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
 Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
 Tel. +39 0471 316400  
 Fax +39 0471 316491 oder 316492  
 E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Es erscheint nun das Zahlungsportal, auf welcher Sie die Sprache nach Belieben wechseln können. Klicken Sie auf den Button „Entra con la tua email/ Zugang mit Ihrer E-Mail Adresse“, tragen Sie Ihre E-Mail-Adresse in das Feld ein und klicken Sie anschließend auf „Continua / Weiter“.

PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirool  
/RFS/RF73 1975 11/50.00  
50,00 €

IT

English  
Français  
Deutsch  
Slovenski

Entra con SPID

Non hai SPID? Scopri di più

Entra con la tua email

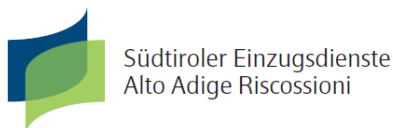
PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirool  
/RFS/RF73 1975 11/50.00  
50,00 €

Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein

mail\_adresse@mail.it

E-Mail-Adresse

Weiter



Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

Akzeptieren Sie die Datenschutzbestimmungen und klicken Sie anschließend auf „Continua / Weiter“.

PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirol  
/RFS/RF73 1975 11/50.00  
50,00 €

pagePA - Privacy Policy  
**INFORMATIONEN ZUR VERARBEITUNG  
PERSÖNLICHER DATEN**  
gemäß der Artikel 13-14 der Verordnung (EU) 2016/679

Diese Datenschutzerklärung beschreibt, wie personenbezogene Daten der Besucher der Website [wisp2.pagopa.gov.it/](http://wisp2.pagopa.gov.it/) (im Folgenden: "Website") verarbeitet werden, um eine Zahlung über pagePA zu tätigen. Auf der Website können Sie (i) per E-Mail über die im pagePA-System durchgeführte Transaktionen benachrichtigt werden, falls Sie sich bei pagePA registrieren möchten, (ii) sich bei pagePA registrieren, (iii) einige Zahlungsmethoden als Favoriten abspeichern, (iv) den Verlauf Ihrer Transaktionen anzeigen, sowie (v) das Passwort und / oder den Geheimcode, den Sie zum Zeitpunkt der Registrierung gewählt haben (im Folgenden als "Dienst" bezeichnet) wiederherstellen.

Diese Erklärung beschreibt jedoch NICHT die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Ihrer pagePA-Zahlungen, der Gläubigergesellschaften (dh. die Öffentliche Verwaltung, für die Sie eine Zahlung tätigen) und / oder der Zahlungsdienstleister (dh. die Bank oder andere Zahlinstitution, die Sie für eine bestimmte Zahlung gewählt haben), welche unabhängige Dateninhaber bleiben. Sie müssen sich an Letztere


Ich akzeptiere die Datenschutzrichtlinien


**Weiter**


Wählen Sie eine der verfügbaren Zahlungsmodalitäten aus:

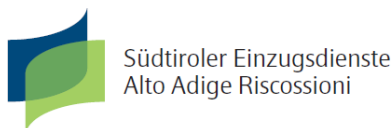
PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirol  
/RFS/RF73 1975 11/50.00  
50,00 €

Wählen Sie die Zahlungsart

 Kreditkarte, Debitkarte, Prepaid-Kreditkarte

 Ihr Bankkontokorrent

 Andere Zahlungsmöglichkeiten








Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

- **CARTE DI CREDITO (Kreditkarten, Debitkarten, Prepaid-Kreditkarte):** Geben Sie die Daten der für Onlinezahlungen ermächtigten Karte ein und bestätigen Sie die Zahlung, indem Sie auf „Weiter“ klicken.

pagoPA akzeptiert diese Kredit-, Debit-, Prepaid-Karten

Name und Nachname

Kreditkartennummer

Gültigkeit (MM/JJ)      Sicherheitscode






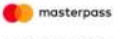
**Weiter**

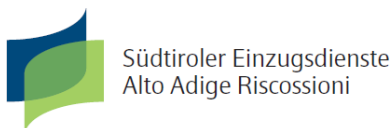
- **CONTO CORRENTE (Bankkonto):** Suchen Sie im Verzeichnis Ihr Bankinstitut. Falls dieses nicht vorhanden ist, wählen Sie den MyBank-Dienst, wodurch Sie Zugang zu Ihrem Bankinstitut erhalten, selbst wenn sich dieses nicht in der Liste befindet.

PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtiroi  
/RFS/RF73 1975 11/50.00  
50,00 €

Zahlen Sie mit Ihrem Bankkontokorrent

Sortieren nach: Alphabetische Sortierung Art: Aufsteigend

 <small>SCRIGNO Internet Banking</small>	 <small>Höchstgebühr 0,90 €</small>	>
 <small>Pago in Conto</small>	 <small>Höchstgebühr 0,00 €</small>	>
 <small>Masterpass</small>	 <small>Höchstgebühr 0,50 €</small>	>




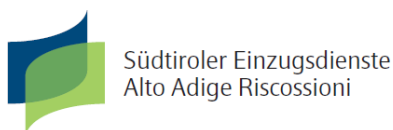
Falls das eigene Bankinstitut nicht vorhanden ist, empfehlen wir, MyBank, um die Zahlung auf das gewünschte Kreditinstitut durchzuführen (z.B.: Sparkasse, Raiffeisen, Volksbank, usw).

 Masterpass	 Höchstgebühr 0,50 €	>
 Emilia Romagna: pagamenti con carte	 Höchstgebühr 0,50 €	>
 Pagamento diretto/Bonifico	Höchstgebühr 0,60 €	>
 MyBank	Höchstgebühr 0,50 €	>

PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirol  
/RFS/RFB 1956 19/100.00  
100,00 €

Seleziona la tua banca






Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)


PA di Bolzano Alto Adige - AP Bozen Suedtirol  
/RFS/Rf/3 1975 11/50.00  
50,00 €

**Gesamtbetrag** € 50,50

Paga con

  
 SUL TUO CONTO RAIFFEISEN SUEDTIROL

Die Zahlung wird bearbeitet von (i)

 Modifica


Costo transazione € 0,50 (i)

Invia esito a mail\_adresse@mail.it

Mybank consente di inviare un bonifico immediato tramite il servizio home banking della tua banca.


[Weiter](#)

MyBank wird nun automatisch den Zugang zum Internet Banking des ausgewählten Bankinstitutes öffnen. Fahren Sie folglich fort, indem Sie die von Ihrer Bank bereitgestellten Zugangsdaten eingeben und die Zahlung durchführen.

 **Raiffeisen**  
La mia banca

[LOGIN](#)   [DEMOVERSION](#)   [REGISTRIERUNG](#)   [HILFE](#)   [DEUTSCH](#)

## RAIFFEISEN ONLINE BANKING



### Login


Interner Benutzer ▼

Anmelden

Sicherheitshinweis ⚠

Benutzernummer vergessen, was tun?

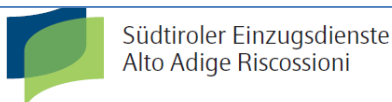
Neue Loginseite, wie melde ich mich an?



**Secure Payments. Trusted Identity.**

Verfügbare Zeit um diese Transaktion abzuschließen: 70-90 Minuten

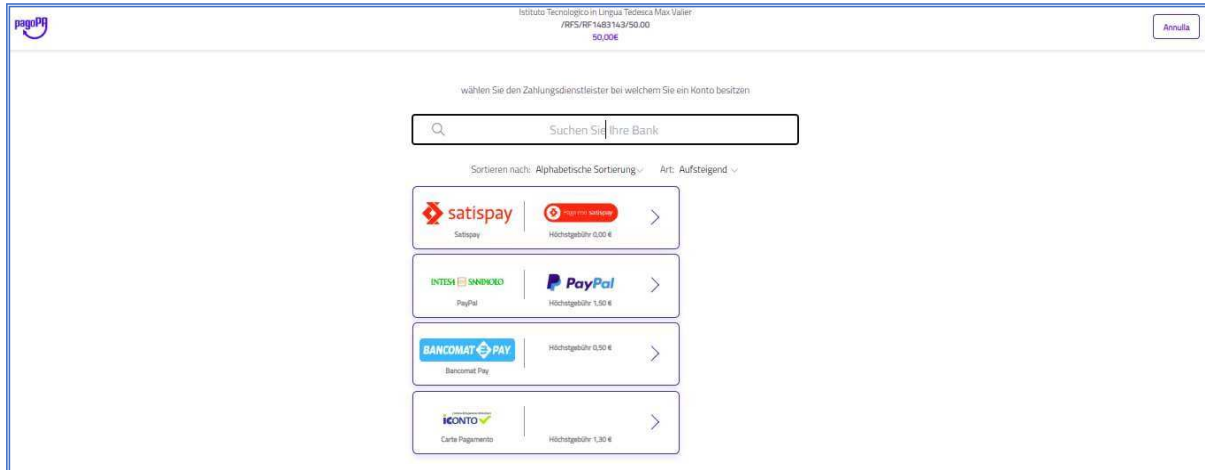
Abbrechen



Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)

- **ALTRI METODI (weitere Zahlungsarten):** z.B. Paypal, Satispay, Postepay, iConto, usw. Wählen Sie die gewünschte Zahlungsmodalität und fahren Sie dann mit der Zahlung fort, indem Sie den Angaben des Portals folgen.



Südtiroler Einzugsdienste  
Alto Adige Riscossioni

Steuernr./Mwst.Nr. 02805390214, V.W.V. Nr. 207128  
Eingezahltes Gesellschaftskapital Euro 600.000,00  
Aktiengesellschaft, die der Leitungs- und Koordinierungstätigkeit der Autonomen Provinz Bozen unterliegt

J.-Mayr-Nusser-Straße 62/D - 39100 - Bozen  
Tel. +39 0471 316400  
Fax +39 0471 316491 oder 316492  
E-Mail: [info@suedtirolereinzugsdienste.it](mailto:info@suedtirolereinzugsdienste.it)